全国硕士研究生招生考试 考研专业课精品资料

【电子书】2024年北京大学

211翻译硕士英语考研精品资料

策划:辅导资料编写组

真题汇编 直击考点 考研笔记 突破难点 核心题库 强化训练 模拟试题 查漏补缺

高分学长学姐推荐





[初试]2024年北京大学211翻译硕士英语考研精品资料

说明:本套考研资料由本机构多位高分研究生潜心整理编写,2024年考研初试首选资料。

一、北京大学 211 翻译硕士英语考研真题汇编

1. 北京大学 211 翻译硕士英语 2014、回忆版 2010-2013 年考研真题, 暂无答案。

说明:分析历年考研真题可以把握出题脉络,了解考题难度、风格,侧重点等,为考研复习指明方向。

二、2024年北京大学211翻译硕士英语考研资料

3. 翻译硕士英语考研复习相关资料

翻译硕士英语考研[考试指导+考研复习题库]

- 2-1、2023年211翻译硕士英语[专业硕士]考试指导
- 2-2、2024年211翻译硕士英语[词汇语法部分]考研复习题库
- 2-3、2024年211翻译硕士英语[写作部分]考研复习题库
- 2-4、2024年211翻译硕士英语[阅读理解部分]考研复习题库
- 2-5、2024年211翻译硕士英语[写作部分]高分经典范文100篇
- 2-6、2024年211翻译硕士英语 [阅读理解部分] 高分经典100篇

说明:专业课强化辅导班使用。最新最全考研复习题库,均含有详细答案解析,考研首选。

翻译硕士英语考研[模拟试题+详细答案解析]

3-1、2024年211翻译硕士英语三套模拟试题及详细答案解析

说明:精心整理编写,共三套模拟试题,均有详细答案解析,检验复习效果,冲刺首选。

资料全国统一零售价

本套考研资料包含以上部分(不含教材),全国统一零售价:[Y]

特别说明:

- ①本套资料由本机构编写组按照考试大纲、真题、指定参考书等公开信息整理收集编写,仅供考研复习参考,与目标学校及研究生院官方无关,如有侵权、请联系我们将立即处理。
- ②资料中的真题及课件免费赠送,仅供参考,版权归属学校及制作老师,在此对版权所有者表示感谢,如有异议及不妥,请联系我们,我们将无条件立即处理!

三、2024年研究生入学考试指定/推荐参考书目(资料不包括教材)

3. 北京大学 211 翻译硕士英语考研初试参考书

张汉熙《高级英语》

四、本套考研资料适用学院

外国语学院



版权声明

编写组依法对本书享有专有著作权,同时我们尊重知识产权,对本电子书部分内容参考和引用的市面上已出版或发行图书及来自互联网等资料的文字、图片、表格数据等资料,均要求注明作者和来源。但由于各种原因,如资料引用时未能联系上作者或者无法确认内容来源等,因而有部分未注明作者或来源,在此对原作者或权利人表示感谢。若使用过程中对本书有任何异议请直接联系我们,我们会在第一时间与您沟通处理。

因编撰此电子书属于首次,加之作者水平和时间所限,书中错漏之处在所难免,恳切希望广大考生读者批评指正。





目录

封面	1
目录	4
2024 年北京大学 211 翻译硕士英语备考信息	5
北京大学 211 翻译硕士英语考研初试参考书目	5
北京大学 211 翻译硕士英语考研招生适用院系	5
北京大学 211 翻译硕士英语历年真题汇编	6
北京大学 211 翻译硕士英语 2010 年考研真题(回忆版)	6
北京大学 211 翻译硕士英语 2011 年考研真题(回忆版)	8
北京大学 211 翻译硕士英语 2012 年考研真题(回忆版)	9
北京大学 211 翻译硕士英语 2013 年考研真题(回忆版)	
北京大学 211 翻译硕士英语 2014 年考研真题(暂无答案)	11
2023 年北京大学 211 翻译硕士英语考试指导	12
2024 年北京大学 211 翻译硕士英语考研核心题库	13
翻译硕士英语考研核心题库之[词汇语法部分]精编	13
翻译硕士英语考研核心题库之[写作部分]精编	49
翻译硕士英语考研核心题库之[阅读理解部分]精编	79
翻译硕士英语考研核心题库之[写作部分]高分经典范文 100 篇	106
翻译硕士英语考研核心题库之[阅读理解部分]高分经典 100 篇	146
2024 年统考北京大学 211 翻译硕士英语三套考研模拟试题	246
2024 年统考 211 翻译硕士英语考研模拟试题及详细答案解析(一)	
2024年统考211翻译硕士英语考研模拟试题及详细答案解析(二)	256
2024 年统考 211 翻译硕士英语考研模拟试题及详细答案解析(三)	267



2024 年北京大学 211 翻译硕士英语备考信息

北京大学 211 翻译硕士英语考研初试参考书目

张汉熙《高级英语》

北京大学 211 翻译硕士英语考研招生适用院系

外国语学院





北京大学 211 翻译硕士英语历年真题汇编

北京大学 211 翻译硕士英语 2010 年考研真题 (回忆版)

2010 年北京大学翻译硕士考研试题(回忆版)

英语基础(1月9号下午考)

前三十个单选题,主要考词汇和语法,语法都是长句子,词汇比较难,有些 **GRE** 里面出现过的。考词汇差不多就是近义词选择,容易模棱两可拿不定注意,所以背单词弄清其具体用法非常重要。

之后是篇很长的阅读,内容涉及各个时期的科学家对科学和宗教关系的不同看法,从达尔文的进化论讲起,恩格斯,弗洛伊德,爱因斯坦等许多人都观点都有所提及。篇后的问题首先是五个选择,理解文中某些字句的意思。然后有几道 paraphrase,解释文中划线句子。然后一道问题,针对文中某句弗洛伊德的话问: "what will Freud probably do according to the text." (原题怎么问的忘了,人概意思是这个)。

然后是问答题,比较文中提到的 science god 和 technology god 的异同。 最后一到问答题针对篇尾两个引述的观点发表自己的评论,注明要用自己的话。 最后是作文: silence and power.400 字

英语翻译(1月10号上午)

- 1. 十个英文术语英翻中,内容比较简单,但是涉及血广,很容易一时半会想不起来。 有诸如 "艾滋病毒,应用语言学,国际货币基金组织,爵士摇滚,入境签证,美国联邦储 备银行……"其他想不起来了。
 - 2. 十个中文术语中翻英。能记住有: "HDTV, CPU, CBS, ……想不起来了。"
- 3. 英翻中,论贫穷的一篇文章。文中涉及观点:"贫穷带来两个好处,一是使人慷慨,二是消除人们对生活虚妄的幻想。"文章长度一页半纸。
- 4. 中翻英,一篇文言文,"论贫士",内容差不多就是:"一个书生有天看到官银却不识,原来是因为银子无纸包装。陶渊明的归去来辞曰: "幼盈余室,瓶中无粟",说他们穷,米缸里从来没米。但是作者对此表示怀疑,说一个人难道只能在米缸里看到米么,此等传言或并无可信。接着说了马皇后见未裁为衣服的麻布人为吃惊,又有个啥皇帝见到挨饿的人问他们为什么不吃肉糜,诸如此类,后面记不住了。

总之都是文言, 小小一段, 却不人好翻。

百科知识(1 月 10 号下午)

- 一、名词解释(25个,有历史有法律有文学有哲学,考得不深,但是范围广)
- 1. 五月花号
- 2. 玫瑰战争
- 3. 滞涨
- 4. 直接民主
- 5. 陪审团
- 6. 山顶洞人



- 7. 贸易顺差
- 8. 自由宪章
- 9. 荷马史诗
- 10. 免罪推论
- 11. 圈地运动
- 二、应用文写作

XXX 城市要举办 **XX** 大型国际会议,请你为大会招募志愿翻译,在学校写一篇倡议书,字数 450。

三、命题作文:对教师有偿家教该开放还是禁止。



北京大学 211 翻译硕士英语 2011 年考研真题 (回忆版)

2011年北京大学翻译硕士考研试题(回忆版)

英语基础

选择(30个)

其中有语法题如虚拟句 词汇 好多不认识的 GRE 的词汇即使背了也看到好多面生的词感觉 GRE 的词就出现 3、4 个

一个阅读 5个选择 是关于爱尔兰债务危机

另一个阅读 8 个主观题关于 love peace and Puristanism 有霍桑和艾默生的观点 self-reliance self-righteous, 回答问题关于 yes 和 no 我都拿不准

然后一个作文(400字)

how internet transforms the traditional concept of friendship

专业课翻译

缩略语: 总体来说挺简单的 英译中 black tea, sanitery ware, 拜占庭帝国 WHO CNN 中译英: 参观勤杂工 谋杀未遂罪 新手

翻译(各一篇):

中译英的是 朗弗罗的人生颂 历史和人们开玩笑 休谟的人名翻译······ 英译中 艾米莉的姐姐写关于她们的写作和她妹妹性格的 文学史上讲过

百科

作文:

名词解释: 荷马史诗 失乐园 利维坦 帕累托该进 刘易斯拐点 五月花号 英国圈地运动 波士顿倾茶事件 洋务运动 百日维新 北洋水师 马建忠 十二铜表 马其诺防线

说明文 熟悉的行业或软件,要求 450 字

大作文 写博客或评论 QQ 和 360 之争 800 字

m



北京大学 211 翻译硕士英语 2012 年考研真题 (回忆版)

2012 年北京大学外国语学院 211 翻译硕士英语[专业硕士]考研真题(回忆版)

I. Vocabulary and Grammar (30points)
30 个单选,有词汇题、语法题和选出句子中没有错误的试题

II. Reading comprehension (40points)

Section 1 Multiple choice (20 points)

文章内容有关一种转基因的鱼,文章后为8个选择题。

Section 2 Answering questions (20points)

文章内容是有关欧债危机的,讲的是德国和英国的态度。文章后为5个问答题。

III. Writing (30 points)

作文是关于"小悦悦"事件的看法



2023 年北京大学 211 翻译硕士英语考试指导

2023年211翻译硕士英语[专业硕士]考试指导

一、考试要求

- "翻译硕士英语"作为全日制翻译硕士专业学位(MTI)入学考试的外国语考试,其目的是考察考生是否具备进行 MTI 学习所要求的英语水平。具体考核要求如下:
- 1. 具有良好的英语基本功,认知词汇量在 10,000 以上,掌握 6,000 个以上英语积极词汇,即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。
 - 2. 能熟练掌握正确的英语语法、结构、修辞等语言知识, 具备初步的英语应用能力。
- 3. 具有较强的阅读理解能力,能够利用各种阅读技巧获取主要信息,并具备对阅读材料进行初步归纳和推理的能力。
- 4. 具备初步的外语写作能力,能用英语表达较为复杂的观点和思想,英语语言表述基本做到内容一致、结构较为连贯、语汇较为丰富、句式和表达较为多样。

二、考试内容

(一) 词汇语法

1、要求

- (1) 词汇量要求:认知词汇量应在 10,000 以上,其中积极词汇量为 5,000 以上,即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。
 - (2) 语法要求: 能正确运用英语语法、结构、修辞等语言规范知识。

(二)阅读理解

1、要求

- (1) 能读懂常见外刊上的专题文章、历史传记及文学作品等各种文体的文章, 既能理解其主旨和大意, 又能分辨出其中的事实与细节, 并能理解其中的观点和隐含意义。
 - (2) 能根据阅读时间要求调整自己的阅读速度。
 - (3) 能够利用各种阅读技巧获取主要信息,并具备对阅读材料进行初步归纳和推理的能力。

(三) 英语写作

1、要求

考生能根据所给题目及要求撰写一篇 400 词左右的记叙文、说明文或议论文。该作文要求语言通顺, 用词得体,结构合理,文体恰当。



2024年北京大学 211 翻译硕士英语考研核心题库

翻译硕士英语考研核心题库之[词汇语法部分]精编

1.	The heroic fighter would rather die with his head high than	with his knees bent.
2.	With one leg broken in that car accident, he cannot even walk, A. let alone B. that's to say C. not to speak D. not to mention 【答案】A 【解析】 句意: 在车祸中,他的一条腿骨折,他连走路都不行,更不用说跑了。 难点: let alone 意为"更不必说"; not to mention 意为"再加上"; that	run. is to say 意为"也就
是说	4"。	15 00 50, 12,73
4.	There is an increasingto make movies describing violence. A. strength B. direction C. tradition D. trend 【答案】D 【解析】 句意: 暴力片的拍摄大有上升趋势。 难点: trend 意为"倾向,趋势"; strength 意为"力量,实力"; direction 意思"传统"。 Codes are a way of writing something in secret;, anyone who call not be able to read it. A. that is B. worse still C. in short D. on the other hand 【答案】A	doesn't know the code
5. Bri	In 1776 the United States announced the Declaration of Independence tish Empire and became an independent country. A. pull down B. break away C. get off D. dropp off 【答案】B 【参考译文】美国于 1776 年颁布独立宣言脱离英帝国的统治而成为一个独立的【试题分析】此题考查动词短语词义。 【详细解答】break away from 意为"脱离,摆脱",符合题意; get off 意为	勺国家 。



down 意为"拆毁,拖垮"; drop off 意为"减低,减少"。

6.	6. The student was disappointed the prize awarded by t A. in B. with C. at D. to 【答案】A 【参考译文】这个学生对学校发的奖金感到失望。 【试题分析】本题是固定词组搭配题。 【详细解答】be disappointed in 表示对感到失望; be disappo	
be	be disappointed at 后应接指东西的词。表示对某事失望应使用 A 项。	
7.	7. Spending the money, he felt A. as a wealthy man B. like a wealthy man C. as a man of wealthy D. as if being a wealthy man 【答案】B	
8.	8. He knows little of mathematics, of chemistry. A. as well as B. no less than C. and still less D. and still more 【答案】C	
9. fre	9. Modern appliancesus from a good deal of household we frees us from hanging the laundry. A. escape B. benefit C. liberate D. comfort 【答案】C 【解析】 句意:现代化的家用电器把我们从大量的家务劳动中解放出来,比如,	any.
	挂起来。 难点: liberate 意为"解放",与 from 连用; escape 意为"逃跑;逃远comfort 意为"安慰;慰问"。	
10.	10. When he arrived, he found the aged and the sick at A. nothing but B. none but C. none other than D. no other than 【答案】B	home.
	11. Some women a good salary in a job instead of staying to work for the sake of the family. A. must make B. should have made C. would make D. could have made	g home, but they decided not



【答案】A

12. do.	Hurricanes are killer winds, and their power lies in the physical damage they can A. cumulative B. destructive C. turbulent D. prevalent 【答案】B
	【解析】 参考译文: 飓风是具有杀伤力的风,其破坏性的力量在于其能够造成的物质损坏。 A. cumulative 积累的 B. destructive 毁灭性的 C. turbulent 凶猛的 D. prevalent 普遍的
13.	Under the present system, state enterprises must all profits to the government. A. turn down B. turn up C. turn out D. turn in 【答案】D 【解析】 句意: 在现有的体制下国有企业必须把所有的利润上交给政府。 A. turndown 拒绝 B. turnup 出现 C. turnout 结果 D. turnin 上缴
14.	Mark often attempts to escape whenever he breaks traffic regulations. A. having been fined B. to have been fined C. being fined D. to be fined 【答案】C
	In the past most bus drivers have been men, but today the number of women this ld is climbing. A. devoting B. engaging C. registering D. pursuing 【答案】D 【参考译文】过去大多数公共汽车司机均为男士,而如今从事这一领域的女士人数正在上升。 【试题分析】此题考查动词词义。 【详细解答】pursue 此处意为"从事",符合本题题意。engage 表示"从事,忙于"时则应与 in 搭
	devote 一词的常用搭配为 devote oneself (sth.) to 意为"献身于,致力于"; register 意为"登注册",因此 D 为正确选项。
	To meet the ever increasing demandoil-refining equipment, the company will produce e of such equipment. A. of B. on C. with D. for 【答案】D 【参考译文】为了满足不断提高的对炼油设备的需求,该公司将生产更多的这种设备。 【试题分析】本题是一道介词搭配题。 【详细解答】在选项中,A和D都可以与"demand"搭配,但是"meet the demand of"的含义为"满

足(某人等)的需要",而"meet the demand for"的含义为"满足对……的需



要"。

17.	It was that the football match had to be postponed.
	A. so bad weather B. such a bad weather
	C. such bad weather
	D. too bad weather
	【答案】C
18.	The picture exhibition bored me to death. I wish I to it.
	A. have not gone
	B. did not go
	C. had not gone
	D. should not have gone 【答案】C
19.	The population of our city is that of theirs.
	A. more than
	B. as large as
	C. as many as
	D. less than 【答案】B
	【台来】D
20.	"If we fail to act now," said Tom, "We' 11 find ourselvesin action later on."
	A. paid back
	B. paid for
	C. paid up D. paid off
	L. parti off 【答案】A
	【解析】
	句意: "如果我们不能现在采取行动",汤姆说,"我们会发现自己在以后的行动中得到回报"。
	难点: pay back 意为"回报,报答"; pay for 意为"为…付出代价"; pay up 意为"全部付清";
pay	off 意为"还清债务;清偿欠(某人)的债务"。
91	The thieves the waste paper all over the room while they were searching for the
	The thievesthe waste paper all over the room while they were searching for the nond ring.
G I G	A. spread
	B. scratched
	C. scattered
	D. burned
	【 <mark>答案】C</mark> 【解析】
	句意:小偷找钻戒的时候,把废纸撒落得满屋都是。
	难点: scatter 意为"散布,撒播"; scratch 意为"搔,抓"; spread 意为"传播; 使蔓延", burn
意为	」"燃烧"。
22.	They are going to have the serviceman an electric fan in the office tomorrow.
	A. install B. to install
	C. to be installed
	D. installed
	【答案】A



2024 年统考北京大学 211 翻译硕士英语三套考研模拟试题

2024 年统考 211 翻译硕士英语考研模拟试题及详细答案解析(一)

1.	词汇 The man in the comer confessed to a lie to the manager of the company. A. have told B. be told C. being told D. having told 【答案】D
2.	He made sure it was safe before he went A. near B. nearly C. more nearly D. a little near 【答案】A
3.	The doctor would allow him to go home he remained in bed. A. as though B. for fear that C. on condition that D. as far as 【答案】C
4. bel	Anna refused tothe car keys to her husband until he had promised to wear his safety t. A. hand in B. hand out C. hand down D. hand over 【答案】D 【参考译文】直到丈夫答应系上安全带安娜才同意将钥匙交给他。 【试题分析】此题考查同根词组的含义。 【详细解答】hand over 意为"移交,交出",符合本题题意。而 hand in 作"交上,上缴"讲; hand 意为"分给(每个人)"; hand down 意为"传给",常用被动形式。因此 D 为正确选项。
	You said the books were on the desk, butthere. A. there was no one B. there were none C. there were no ones D. was none 【答案】B 【参考译文】你说参考书在书桌上,但那儿没有。 【试题分析】此题考查不定代词的用法。 【详细解答】no one 表示"一个也没有",即"not a single one",而且 no one 只代表单数名词,结指人,谓语也用单数。none 表示"之中没有一个"。none 可以代替单数与复数名词,谓语也有更数。none 既可指人,又可指物。此处 none 指代 books,是复数形式。因此 B 为正确选项。
6.	Because of the bad food he had eaten, his stomach began to A. pain



D	1 .	1	4
۲a.	he.	nı	1rt

C. ache

D. harm

【答案】C

【参考译文】因为吃了坏了的食物,他的肚子开始疼了。

【试题分析】此题考查近义词的区别。

【详细解答】ache 意为"(肉体)痛",是不及物动词;pain 既可指精神上也可指肉体上的痛,但一般作及物动词用;harm 意为"伤害,损害",也是及物动词;hurt 意为"使……受伤,使……疼痛",但它通常指感情上受到伤害。因此 C 为正确选项。

	E通常指感情上受到伤害。因此 C 为正确选项。
7.	Mr. Smith advised us to withdraw A. so that to get not involved B. so as to get not involved C. so as not to get involved D. so that not to get involved 【答案】C
8. the	Government reports, examination composition, legal documents and most business letters are main situations formal language is used. A. in which B. on which C. in that D. at what 【答案】D
9. -ing	Returning to my apartment A. my watch was missing B. I found my watch disappeared C. I found my watch missing D. the watch was missed 【答案】C 【参考译文】回到公寓后,我发现我的手表不见了。 【试题分析】此题考查分词作状语的情况。 【详细解答】当—ing 分词与—ed 分词作状语时,要特别注意分词的逻辑主语应该是句子的主语。使用g 分词或—ed 分词就要看分词与逻辑主语之间的主动或被动关系。由此 C 为正确选项。
10.	It is recommended that the projectuntil all the preparations have been made. A. not be started B. will not be started C. is not started D. is not to be started 【答案】D
11.	We need a chairman A. for whom everyone has confidence B. who everyone has confidence of C. in whom everyone has confidence D. whom everyone has confidence on 【答案】A

A. of

more of such equipment.

12. To meet the ever increasing demand_____oil-refining equipment, the company will produce



D	
к 1	nη.

C. with

D. for

【答案】D

【参考译文】为了满足不断提高的对炼油设备的需求,该公司将生产更多的这种设备。

【试题分析】本题是一道介词搭配题。

【详细解答】在选项中,A和D都可以与"demand"搭配,但是"meet the demand of"的含义为"满足(某人等)的需要",而"meet the demand for"的含义为"满足对……的需要"。

13.	Give me that book,	?
	A. can't you	
	B. will you	
	C. don't you	

【答案】B

D. shan't you

14. Even on Sundays, fewer people go to_____ church than before.

A. the

B. a

C. /

D. that

【答案】C

【参考译文】甚至星期天,去教堂的人也比以前少。

【试题分析】此题考查冠词的运用。

【详细解答】go to church 意为"去教堂",为习惯上不用冠词的常用习语,因此C为正确选项。

15. Just as relaxation is an important part of our lives, _____stress.

A. so is

B. as it is

C. and so is

D. the same is

【答案】A

【解析】

句意:正象休闲一样,紧张也是我们生活中的一个重要部分。

难点: just as..., so... 意为"如同···, 也是···"。

16. Her first born is not the only one in her family who is good at handwriting; in fact, all her children _____ calligraphy.

A. are fond of

B. are tired of

C. excel at

D. go in for

【答案】C

【参考译文】她的第一个孩子并不是她家唯一字写得漂亮的;事实上,她所有的孩子都擅长书法。

【试题分析】本题是一道词义辨析题。

【详细解答】"be fond of"含义为"喜欢"; "be tired of"含义为"厌倦"; "excel

at"含义为"擅长……"; "go in for"含义为"酷爱,从事于"。根据前文的句意,此处选 C 最合适。

17.	"Bob wants to sell you his old car.	"
	" I know. He's already suggested	, ·
	A. me that	



B. to me about that

	C. me to do that D. that to me 【答案】D
18.	Frankly speaking, I'd rather you Anything about it for the time being. A. didn't do B. haven't done C. don't do D. have done 【答案】C
19.	on time, I think, the medicine will work on him before long. A. Taken B. Being taken C. If taking D. Take 【答案】A
and 意为	Garage sales in the United States serve many purposescleaning out unwanted items making money. A. besides B. except for C. except D. apart from 【答案】A 【解析】考查介词 besides 与其近义词的区别性用法。besides 含有"除此以外还有"之意; except "除了",含有"排除"之意,except for 的宾语常常与其前面的成分不是同一类; apart from 与ept for 同义。故从整个句子的意义来看,选项 A 应该是正确答案。
	To an especially sensitive child, a simple scolding can be aexperience. A. hysterical B. grievous C. gracious D. sensible 【答案】B 【解析】 句意:对十分敏感的儿童来说,一次简单的呵斥可能会成为极其痛苦的经历。 难点:grievous 意为"极痛苦的";hysterical 意为"情绪暴躁不能控制的";gracious 意为"亲J,有礼的";sensible 意为"明白事理的;合情理的"。
22.	I wish to use your bike,? A. have I B. would I C. may I D. can I 【答案】C
23.	she wondered if she had made a mistake. A. Not until long afterwards that B. Not long until afterwards C. It was not until long afterwards that D. It was long afterwards until

以上为本书摘选部分页面仅供预览,如需购买全文请联系卖家。

全国统一零售价: ¥280.00元

卖家联系方式: 客服电话: 17165966596 (同微信)

微信扫码加卖家好友:

考研云分享-精品资料库

真题汇编 | 考研笔记 | 模拟题库



长按二维码加Q仔6号微信 有疑问直接私聊我

考研云分享-官方网站

免费真题 | 免费笔记 | 全科资源



长按二维码跳转至官网 还有更多内容和服务访问查看